



CONTRALORÍA GENERAL DE LA REPÚBLICA

Nuestra Misión: "Promovemos el manejo transparente del patrimonio público mediante actividades de control comprometidos con el bienestar de nuestra ciudadanía".

0001



DECLARACIÓN JURADA DE BIENES Y RENTAS DE FUNCIONARIOS Y EMPLEADOS PÚBLICOS

Marcar la casilla correspondiente

Asunción al cargo ☒
Salida del cargo ☐
Otro (especificar) ☐

Señor

Lic. Oscar Rubén Velázquez Gadea
Contraloría General de la República
Bruselas N° 1880, Asunción

Quién suscribe, EDWIN PAULS FRIESEN, con C. I. N° 1635969, se dirige a usted con el propósito de remitir mi Declaración Jurada de Bienes y Rentas, conforme a las siguientes disposiciones legales:

- Constitución Nacional, art. 104: De la Declaración Obligatoria de Bienes y Rentas. "Los funcionarios y los empleados públicos, incluyendo a los de elección popular, los de entidades estatales, binacionales, autárquicas, descentralizadas, y en general, quienes perciban remuneraciones permanentes del Estado, estarán obligados a prestar declaración jurada de bienes y rentas dentro de los quince días de haber tomado posesión de su cargo y en igual término al cesar en el mismo".
- Constitución Nacional, art. 283: De los Deberes y de las Atribuciones. "Son Deberes y Atribuciones del Contralor General de la República: ... 6) La recepción de las declaraciones juradas de bienes de los funcionarios públicos, así como la formación de un registro de las mismas, y la producción de dictámenes sobre la correspondencia entre tales declaraciones, prestadas al asumir los respectivos cargos, y las que los aludidos funcionarios formulen al cesar de ellos ...".
- Ley N° 276/94 "Orgánica y Funcional de la Contraloría General de la República", art. 9: Son deberes y atribuciones de la Contraloría General: f) La recepción de las declaraciones juradas de bienes de los funcionarios públicos, dentro de las garantías previstas en la Constitución Nacional, así como la formación de un Registro de las mismas, y la producción de dictámenes sobre la correspondencia entre tales declaraciones prestadas al asumir los respectivos cargos, y las que el funcionario público formule al cesar en el cargo; suministrará los informes contenidos en el Registro a pedido expreso del Poder Ejecutivo, de cualquiera de las Cámaras del Congreso Nacional, del Fiscal General del Estado, del Procurador General de la República, de la Comisión Bicameral de Investigación de Ilícitos y del Organismo jurisdiccional competente;
- Resolución CGR N° 423/10 "POR LA CUAL SE DISPONE LA ACTUALIZACIÓN DEL FORMULARIO PARA LA PRESENTACIÓN DE LA DECLARACIÓN JURADA DE BIENES Y RENTAS DE CONFORMIDAD AL ART. 104 DE LA CONSTITUCIÓN NACIONAL".

Los datos consignados en el formulario de DJBR son correctos, no omito dato alguno que deba contener y son fiel expresión de la verdad.

Autorizo en forma suficiente a la Contraloría General de la República, a realizar todas las investigaciones que consideren pertinentes, tanto en territorio nacional como extranjero, para determinar la veracidad del contenido de la misma, incluidas las cuentas bancarias.

Firma

EDWIN PAULS FRIESEN

05-09-13..

Fecha

Nombres y apellidos del declarante
CONTRALORÍA GENERAL DE LA REPÚBLICA
MESA DE ENTRADA
EXPEDIENTE GGR: 24980 HORA: 07:20
CANTIDAD DE FOJAS: 4 (cuatro)
ASUNCIÓN: 9 SET. 2013
ENCARGADO: [Signature]

- Se solicita copia de esta presentación ☒
- Se solicita constancia de esta presentación ☒

Marcar

Observación: No se aceptarán tachaduras ni enmiendas en el presente formulario.

FECHA		
DÍA	MES	AÑO
05	09	2013

1. DATOS PERSONALES

Apellidos		Nombres		Fecha y lugar de nacimiento	
PAULS FRIESEN		EDWIN		08-02-1968 - COL. NEULAND	
Domicilio real				Teléfono	
Celular		Correo Electrónico			
Nacionalidad	Estado Civil:	Soltero	Casado	<input checked="" type="checkbox"/> Viudo	C.I. N° (*)
PARAGUAYA	Separado	Bienes Hechos	Divorciado	Unión de hecho	1635.959
Grado Académico	Primario	Secundario	Universitario	<input checked="" type="checkbox"/> Título Profesional	PROFESOR NORMAL
Nombres y apellidos del cónyuge		C.I. N° (*)		Actividad laboral	
ERNA MARTINATOBU				AMA DE CASA	
Cantidad de hijos					
Nombre y apellido de los hijos		C.I. N° (*)		Fecha de nacimiento	
Institución en la que estudia					
1					
2					
3					
4					
5					
6					

(*) Adjuntar fotocopias de Cédula de Identidad del declarante, del cónyuge si lo tuviere y menores en estado de dependencia.

2. INFORMACIÓN LABORAL

Lugar de trabajo:	GOBERNACION DEPARTAMENTO BOQUERON			Teléfono
Dirección laboral:	FILADELFIA - CHACO PYO.			
Categoría de funcionario (*):	Superior	Nombrado	Electivo	<input checked="" type="checkbox"/> Otros
Cargo o función(**)	GOBERNADOR			
Fecha de:	Ingreso	<input checked="" type="checkbox"/> Egreso	Acto administrativo (N° y fecha decreto, resol. contrato etc.)	Remuneración
15-08-13				30.870.312. =

Categoría de Funcionario (*) Superior: Ministro, Viceministro, Juez, Fiscal, Diplomático, Director.
Electivo: Presidente de la Rca., Senador, Diputado, Gobernador, Intendente, Concejal.
Otros: Secretario/a, Asistente, Auxiliar, Jefe de División.

Cargo o Función(**) Denominación del cargo presupuestado y la función que efectivamente desempeña.

3. ESTADO PATRIMONIAL (*)

3.1 ACTIVO						IMPORTE
3.1.1 DEPÓSITOS - DETALLES (**)		País	N° Cta. Cte.	N° Cta. de Ahorros	Moneda (***)	
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
3.1.2 CUENTAS A COBRAR - Deudor		A la Vista	A 3 años	más de 3 años		
PARTICULAR		45.000.000 .	-	-		45.000.000 .
3.1.3 INMUEBLES - UBICACIÓN (****)						
Finca o N° Cta. Cte.	País	Distrito	Sup./m²	Valor del terreno	Sup. Cons. s/m²	Valor de Const.
1 2108 (USOF)	PY.	MAL EST	149.	200.000.000	550 m²	900.000.000
2 (20) 2107.-	PY.	" "	746 Ha	4.476.000.000	-	168.444.000
3 1203	PY.	" "	373 Ha	2.238.000.000	-	84.222.000
4 1525	PY	" "	440 Ha	2.640.000.000	-	98.819.000
5						
6						
7						
8						
Sub total						10.850.485.000

(*) Los montos deberán ser consignados en la moneda oficial de la República del Paraguay al día de la declaración.

(**) Especificar nombre de la entidad bancaria, financiera, cooperativa u otros.

(***) Describir tipo de moneda en que se encuentra el depósito.

(****) Condominios (especificar porcentaje).

EDWIN PAULS FRIESEN

Nombres y apellidos del declarante

05-09-13. =

Fecha

Firma

Transporte (Sub Total 3.1 ACTIVO)							10.850.485.000		
Uso para el cual se destinan los inmuebles declarados en el punto 3.1.3							Encerrar en círculo		
Clasificación							Forma de adquisición (*)		
1	Vivienda	X	Negocio	Oficina	Depósito	Granja	Otros	Especificar	(A) - B - C - D - E - F
2	Vivienda		Negocio	Oficina	Depósito	Granja	X	Otros	A - B - C - (D) - E - F
3	Vivienda		Negocio	Oficina	Depósito	Granja	X	Otros	A - B - C - (D) - E - F
4	Vivienda		Negocio	Oficina	Depósito	Granja	X	Otros	(A) - B - C - D - E - F
5	Vivienda		Negocio	Oficina	Depósito	Granja		Otros	A - B - C - D - E - F
6	Vivienda		Negocio	Oficina	Depósito	Granja		Otros	A - B - C - D - E - F
7	Vivienda		Negocio	Oficina	Depósito	Granja		Otros	A - B - C - D - E - F
8	Vivienda		Negocio	Oficina	Depósito	Granja		Otros	A - B - C - D - E - F
(*) A) Compra B) Usucapión C) Donación D) Herencia E) Sorteo F) Otros									
Ítem N°	Sentencia Definitiva N°			Fecha		Juzgado			
Ítem N°	Sentencia Definitiva N°			Fecha		Juzgado			
Ítem N°	Sentencia Definitiva N°			Fecha		Juzgado			
Ítem N°	Sentencia Definitiva N°			Fecha		Juzgado			
3.1.4 VEHÍCULOS									
VEHÍCULO - TIPO	Año de adquisición	Marca	Modelo	Chasis N°	Reg. Automotor	IMPORTE			
1 2 MOTOCICLO	2011	KENTON	2011			3.400.000.			
2 1 CUACILON	2011	KENTON	2011			2.600.000.			
3 CAMIONETA	2008	ZUSOLLI	NEW G. VITARA			90.000.000.			
4 CAMIONETA	1999	TOYOTA	HILUX 4/4			92000.000.			
5 TRACTOR	2012	HASBY F.	292			115.000.000.			
3.1.5 NAVES Y AERONAVES									
TIPO	Marca	Modelo	Serie N°	Matrícula	Nacional / Extranjero				
1	-	-	-	-	-	-			
2	-	-	-	-	-	-			
3.1.6 GANADO - MARCA		345421	Ubicación en:		COOP. NEULAND - GROCOWITA	-			
VACUNOS		EQUINOS		OVINOS		OTROS			
Cantidad	Valor/Lote	Cantidad	Valor/Lote	Cantidad	Valor/Lote	Cantidad	Valor/Lote		
793	2228789	25	5.000.000	80	350.000	-	-	1.920.429.677	
3.1.7 ACCIONES / INVERSIONES / BONOS				Nombre de entidad		País			
ACCIONES S/ CAPITALIZACION				COOP. NEULAND LTDA		PARAGUAY		166.006.675	
3.1.8 MUEBLES									
MOBILIARIOS (Juego de dormitorio, living, comedor, electrodomésticos en gral., etc.)						200.000.000			
EQUIPOS DE OFICINA (Escritorios, computadoras, armarios, ficheros, etc.)						20.000.000			
JOYAS	10.000.000	PATENTES	-	OBRAS DE ARTE	-	OTROS*	-	10.000.000	
OTROS ACTIVOS						-			
TOTAL ACTIVO						12.770.914.677			

* Especificar

3.2 PASIVO - DETALLE: Créditos - hipotecas - tarjetas de crédito - casas comerciales - otras cuentas a pagar				
Institución	Cuota monto	A 1 año	Más de 1 Año	IMPORTE
a COOP. NEULAND LTDA (CORTO P.)	58.473.000	6 Meses	-	701.682.943
b COOP. NEULAND LTDA (LARGO P.)	88.091.000	2 - "	-	1.057.095.306
c VISION BANCO S.A.	7.919.000	-	-	185.000.000
d BANCO CONTINENTAL SA.	4.305.000	-	-	155.000.000
e				-
f				-
TOTAL PASIVO				2.098.778.249

3.3 RESUMEN (*)		
TOTAL ACTIVO (3.1)	TOTAL PASIVO (3.2)	PATRIMONIO NETO (3.1 - 3.2)
12.770.914.677 =	2.098.778.249 =	10.672.136.428 =

(*) Contablemente el Patrimonio Neto se obtiene de la diferencia entre el TOTAL DEL ACTIVO y el TOTAL DEL PASIVO.

4. EGRESOS MENSUALES					
					IMPORTE
Casa propia	-	Alquileres	-	Expensas y otros	-
Servicios básicos: Agua	613.000	Luz	911.693	Recolec. Bas.	88.000
Teléfono	317.500	Celulares	565.000	Alimentación	2.861.000
Cable	150.000	Seguridad	-	Combustible	3.604.000
Mantenimiento de vehículos	1.265.700				1.265.700
Arrendamiento: Empresas	-				-
Act. Agrícola	3.036.000	Maquinarias	1.180.000	Inmuebles	-
Sub total					14.591.893 =

EDWIN PAULS FRIESEN

Nombres y apellidos del declarante

05-09-13 =

Fecha

Firma

										IMPORTE				
Transporte (Sub Total 4. Egresos Mensuales)														
Personal doméstico:		2 (Doce)		Remuneración mensual		3.316.000.-			3.316.000					
Seguros: Médico		918.000		Vehic.		-		Inmueb.		-		518.000		
Educación: Escuela		2 100 000		Colegio		-		Universidad		-			2.100.000	
Otros cursos		-		-		-		En el país		En el extranjero				
Total de las cuotas del Pasivo declarado (Item 3.2):										a + b + c + d + e + f =		36.651.333.-		
Ocio		-		Vestimenta		-		Medicina		-			-	
Otros*												-		
Otros*												-		
TOTAL EGRESOS MENSUALES											57.177.226			

(*) Especificar

5. EGRESOS ANUALES (Que no estén comprendidos en los mensuales)					IMPORTE	
Impuesto Inmobiliario (*):					8.434.808	
Tasas:					1.027.900	
Patentes (*):					2.100.000	
Gastos por viajes y/o vacaciones (*)		Nacional	11.000.000	Extranjero	—	11.000.000
Otros (*):		CLUM OPTO DOQUERON			660.000	
TOTAL EGRESOS ANUALES					22.222.708	

(*) Especificar

VACACIONES
CUOTA SOCIAL...

6. INGRESOS MENSUALES							IMPORTE
Remuneración fija:							30.870.312
Sueldo del cónyuge:							-
Honorarios (especificar concepto):							-
Alquileres:							-
Dividendo de acciones/inversiones:							-
Intereses cobrados (especificar concepto):							-
Comisiones cobradas (especificar concepto):							-
Otros ingresos (especificar motivo):							46.000.000
TOTAL INGRESOS MENSUALES							76.870.312

7. INGRESOS ANUALES (Que no han sido consignados en Ingresos Mensuales)							IMPORTE
Alquileres:							-
Dividendo de acciones / inversiones:							-
Intereses cobrados:							-
Comisiones cobradas (especificar concepto):							-
Otros ingresos (especificar motivo):							-
TOTAL INGRESOS ANUALES							-

8. DECLARACIÓN JURADA

Conforme al artículo 104 de la CONSTITUCIÓN NACIONAL, declaro bajo fe de juramento que la presente Declaración de Bienes y Rentas es fiel reflejo de mi situación patrimonial y no omito dato alguno que deba contener. De comprobarse la falsedad de algunos de ellos, estaré sujeto a las sanciones que establece la Ley.

Firma del funcionario o empleado público

CERTIFICACIÓN DE FIRMA POR ESCRIBANÍA PÚBLICA			SELLO
PARA EL CASO QUE NO SE HUBIESE CERTIFICADO ANTE ESCRIBANO			
Firma y sello del responsable de la institución		Juez de Paz	